

La (double) phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *De mens is niet (daarvoor) geschapen = geschept OM (in de hemel) TE vliegen* » (« *L'être humain n'est pas créé pour voler dans le ciel* »).

On y trouve notamment la forme verbale « **GESCHAPEN** », ancienne forme du participe passé de l'infinitif « **SCHEPPEN** », qui **ne** fait **plus** l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ».

Il y a **REJET** du participe passé, derrière le complément éventuel (« *daarvoor* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse, également en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smode=rejVerbes>

Rappelons que « **POUR** » devant les verbes est rendu en langue néerlandaise par un double mot : « **OM** ... **TE** ». Le complément éventuel (« *in de hemel* ») s'intercale entre le « **OM** » et le « **TE** », placé juste devant l'infinitif « **VLIEGEN** ».



Pieter, ik kom mij verontschuldigen voor het gedrag van mijn vader.



Vergeet het, Aletta! Wij zijn enkel bezorgd om Hendrik! Zijn droom om een vliegtuig te bouwen, heeft hem ongewild in moeilijkheden gebracht!

De mens is niet geschapen om te vliegen! Het is God verzoeken en het zal rampen veroorzaken!



Het was zijn levensdoel! Hij droomde ervan dat de mens eens zou kunnen vliegen!



Dat is godslastering!



Ik heb een visioen gehad! Ik zal je voorstellen wat hem te wachten staat!

